



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel,

[...]

[...]

Mijnheer de Gouverneur,

Ter zitting van 9 juni 2005 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht van een Franstalig inwoner van Voeren omwille van het feit dat de provincie Limburg hem een bief en omslag in het Nederlands toestuurde als antwoord op een brief die hij in het Frans verstuurd had.

*
* *

Op de vraag van de VCT naar meer inlichtingen, heeft u het volgende geantwoord:

"De heer [...]Voeren had op 2 januari 2005 middels een in het Frans gestelde brief bij mijn diensten een klacht neergelegd wegens de beperkte inzagemogelijkheid van de politiebegroting van de eengemeentezone Voeren. Hij verzocht hierbij om de politiebegroting te schorsen.

Het onderzoek naar de gegrondheid van deze klacht werd afgesloten op 3 maart 2005. Er bleek geen zwaarwichtige reden te zijn om op het verzoek van de heer [...]in te gaan. De politiebegroting werd dan ook op 4 maart 2005 officieel door mij goedgekeurd op grond van artikel 71 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Vermits de eengemeentezone Voeren meteen van deze goedkeuring op de hoogte werd gesteld, vonden mijn diensten het niet meer dan gepast om de heer [...]alvast het in het Nederlands gestelde antwoord op zijn klacht door te zenden in afwachting van een officiële in het Frans gestelde vertaling. Deze vertaling werd onlangs doorgezonden. Er is hier aldus sprake van een spijtig misverstand."

*
* *

Het zenden van een brief door de provincie Limburg is een betrekking tussen een openbare dienst en een particulier.

Overeenkomstig artikel 34, §1, a, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), dient de provincie Limburg in haar betrekkingen met een particulier de taal te gebruiken die te dezer zake opgelegd is aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokken particulier.

Bij toepassing van artikel 12, lid 3, van de SWT wenden de diensten van de taalgrensgemeenten zich tot de particulieren in die van beide talen - het Nederlands of het Frans - waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

Aangezien de taalaanhorigheid van de klager met zekerheid bekend was door het provinciebestuur, hadden de brief en omslag in het Frans gesteld moeten zijn. De benaming van de dienst en het adres ervan in de brief en op de enveloppe mocht echter in het Nederlands gesteld zijn.

De VCT acht bij eenparigheid van stemmen, min twee tegenstemmen van leden van de Nederlandse afdeling, de klacht ontvankelijk en gegrond.

De VCT neemt akte van het feit dat ondertussen een Franse vertaling werd toegestuurd.

Dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS